

# TYPHOON™ 315 - FFP1 - VALVED

HORIZONTAL FOLD FLAT MASK OFFERING EXTREMELY LOW BREATHING RESISTANCE, CO<sub>2</sub> BUILD UP, HEAT BUILD UP & MOISTURE BUILD UP

TECHNICAL  
SPECIFICATION

RESPIRATORY PROTECTION

## INSTRUCTIONS FOR USE

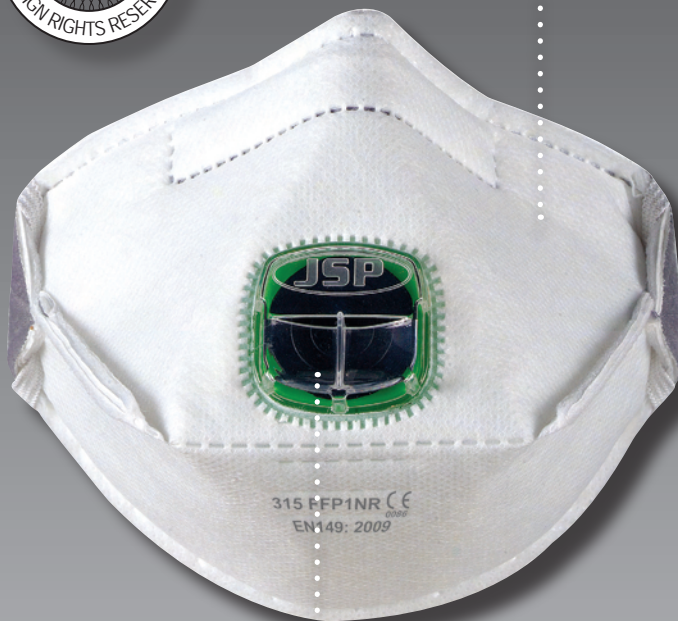
Mask must be fitted in accordance with the instructions supplied  
Care must be taken to ensure that the correct mask type is selected for the work to be carried out  
If in doubt as to the type of mask required seek professional guidance

## PERFORMANCE

Offers an assigned protection factor (APF) of 4 x Workplace Exposure Limit (WEL) for fine non-toxic dusts, fibres, fumes and mists  
360° Comfort Foam: A foam area around the inside of the mask provides a perfect fit and maximum resistance as well as preventing misting  
Welded Nose Piece: The welded nose piece prevents any irritation, misshaping and a tighter fit  
Latex Free Adjustable Strap: The adjustable strap means it can be fitted comfortably to all head sizes and shapes  
Unique Valve: The silicone valve is unaffected by any moisture, and therefore can be used with the same performance under very low temperatures

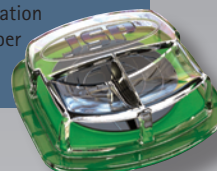


**MAN MADE FIBRES:**  
Horizontal fold flat shape for better fitting and clearer vision as well as convenience and ease of use



315 FFP1NR CE  
EN149: 2009

**VALVE:**  
Polystyrene exhalation valve with rubber diaphragm



## CLEANING & MAINTENANCE

Not Applicable - Disposable Product  
Store the masks out of sunlight away from chemicals in a dry atmosphere

## CONFORMITY & MARKINGS

Meets the FFP1 NR requirements of EN149  
EC Certificate Number 560229, issued by BSi Product Certification  
EN149:2001 + EN149:2009



MANUFACTURING FOR SAFETY  
WWW.JSP.CO.UK

UKSALES@JSP.CO.UK  
TEL: +44 (0)1993 826050



# TYPHOON™

## 315 - FFP1 - VALVED

HORIZONTAL FOLD FLAT MASK OFFERING EXTREMELY LOW BREATHING RESISTANCE, CO<sub>2</sub> BUILD UP, HEAT BUILD UP & MOISTURE BUILD UP

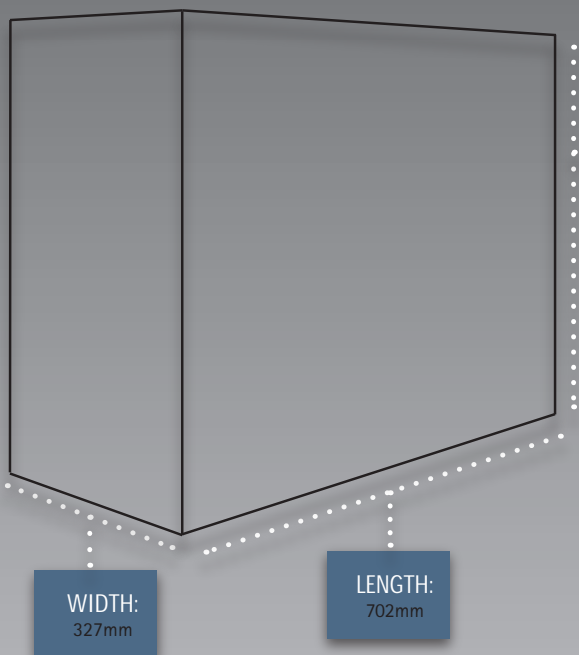
TECHNICAL  
SPECIFICATION

RESPIRATORY PROTECTION

### DIMENSIONS OF OUTER PACKAGING

Quantity: 100 (10 inner packs of 10 masks)

Weight: 3.5kg (Approx)



HEIGHT:  
224mm

WIDTH:  
327mm

LENGTH:  
702mm

### TYPHOON™ APPLICATION GUIDE

FILTRATION EFFICIENCY	80%
PLASTER	YES
ROCKWOOL	YES

### LIMITATIONS OF USE

- Protection will only be offered if the mask is fitted correctly
- The mask, when in contact with the skin may cause allergic reactions to susceptible individuals
- If this occurs leave the hazard area, remove mask and seek medical advice
- The use by date is printed on the outer packaging
- Do not use where exposure to chemical gases may be experienced
- Use in well ventilated areas only, which are not deficient in oxygen and do not contain explosive atmospheres
- Ensure good seal around the face is created before entering the hazard area
- The working life of the mask is nominally one day (this is based on an working day shift of 8 hours), however it may be affected by many factors, including work rate, airflow and concentration of any contaminant in the atmosphere. The mask should be changed immediately if,
  - Breathing difficulties due to clogging are experienced,
  - Breakthrough of a contaminant is detected by smell, taste or any other means, or
  - The mask becomes damaged
- This mask is not designed to be worn by people with facial hair



### DIMENSIONS OF MASK

Length: 84mm

Width: 175mm

Height: 110mm

Weight: 21g (Approx)



MANUFACTURING FOR SAFETY  
WWW.JSP.CO.UK

UKSALES@JSP.CO.UK  
TEL: +44 (0)1993 826050





الارتداء قبل الاستخدام

EN149:2001 + A1:2009

AE

تعليمات الاستخدام:

مذا القناع المستخدم للاستخدام ضد الأيروسولات (الهباء الجوي) الضلابة والمائية والمائلة قبل الاستخدام تان مذ سلامة القناع، من خلال تاريخ الاستخدام "خلال" وتأت من أن تصنيف مناسب لمعدل التلوث.

التدريب:

- اسم القناع ويكامل وصنع شريط الرأس السطلي على الرأس عند موزعة الرقبة (القفا)
- ضع القناع على الألف مع وضع شريط الرأس العلوي على أعلى جزء من الرأس)
- تأان من استقرار مثبت الألف حول الألف بشكل صحيح، بحيث تستند الأطراف على العنود المحصول على أحكام جديد.
- التحقق من الترتيب، صنع الكا اللين تماماً على فتحة الفتح واستشقق بقوة في حالة تسرب الهواء

تأثير الحصول على أحكام مناسب، من حدة استخدام الحصول على أحكام مناسب لا تحفظ المنطقة المستخداه:

يجب استخدام الاستخداه مرة واحدة فقط ويجب عدم استخدامه لمدة تزيد عن 8 ساعات متوالة ويجب التخلص من القناع بعد الاستخدام يجب عدم إخراج القناع من عبوة التغليف إلا عند الاستخدام فقط القناع فقط من الزائد في منطقة برأاز ثورت لا يمتل بخطر إقرباً على الهواء والصحة ويجب استخدام القناع فقط وفقاً لمعايير الصحة والسلامة المطلوبة، بالنسبة لمعدات لا يتغيرن الأقامة غير المستخداه، يجب إخراجها مثل هذه المعدات بحيث لا يتعرض المنتج لأتمة التمس المباشرة أو درجة حرارة منخفضة جداً (صيف) ويعدا عن أي لانس أو اتصال بالمعدات في منطقة لا يمتل منسراً على المنتج من جزء الاتصال المادي مع عناصر أو السطح صلبة

وفقاً للمطبات والصحة والسلامة الأوروبية، يجب تدويه المنتج المستخداه إلى أنه عندما يكون القناع في تلامس مع بشرته، فإنه قد يسبب حساسية المستخداه ذوي البشرة الحساسة في مثل هذه الحالة، يجب على المستخداه معاداة منطقة الغطر وإزالة القناع واستشارة الطبيب.

تفخو:

يجب تدريب الحصول على أيفة ارتداء القناع إما يجب أن يكون المستخداه على معرفة بإرشادات لاستخداه قبل الارتداء قناع التفتن.

يستخدم القناع في الأماكن الافة التهوية والتي لا تلغز من الأرسينول ول تحذوي على أجواء الفجارية يجب ارتداء القناع على النحو الصحيح وتلك لضمان الحصول على المستوى العالي المتوقع من الحماية من المسبب تحقق متطلبات التسرب في حالة مرور ترعج لتصل إحكام الوجه.

تمن استخدام القناع واستبدله بأخر:

- في حالة إزالة القناع داخل المنطقة الملوثة.
- في حالة ارتداء قناع التفتن مما يتسبب في صعوبة التنفس.
- في حالة تلف القناع.

عدم إقاياع وتعليمات وتحذيرات استخدام مذا القناع جمع أوقات التي تواجد فيها المستخداه داخل منطقة ملوثة يمكن أن يقلل من فعالية القناع ويمكن أن يؤدي إلى حدوث أمراض أو إعاقة.

المعنى	العلامة
	العلامة التجارية للمصنع
	<b>JSP M</b>
EN149:2001 + A1:2009	الرقم القياسي لتسمية المعيار التنسي
FFP1	درجة 1، ذواتفائل اختبارحيزم فترجمحت
FFP2	درجة 2، فطرسبفائل اختبارفوحست
FFP3	درجة 3، ذواتفائل اختبارع فترتلف
NR	مر شدح جزئني وحد المرحلة



Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10

RFGZ-011-300



**NAVODILA ZA UPORABO:**  
Ta zaščitna maska je izdelana za zaščito pred trdnimi, vodnimi oz. tekočimi aerosoli. Pred uporabo maske preglejte in se prepričajte, da ni poškodovana, upoštevajte označeni rok uporabe in se prepričajte, da klasifikacijski razred maske ustreza zbiranemu onesnetju.

**NAMENITEV:**  
1. Močno dišča maska in nameštile dno naglavnega traku čez glavo do tiilnika.  
2. Nameštile maske čez nos, tako da vrh naglavnega traku leži po temenu.  
3. Ujistite sa, že je nosova sorka zaprta in tesna. Če jo konice spočivajo na tvari a poskušajo tla tak obdne vsmerka.

**UPORABA:**  
Maska je za enkratno uporabo. Maske ni dovoljeno neprekinjeno uporabljati več kot 8 ur. Maska je treba po uporabi zavreči. Maska je dovoljena le pred uporabo. Maska je dovoljeno uporabiti, ko koncentracija onesnaževalcov neposredno ne ogroža zdravja oz. življenja, in v skladu z veljavnimi standardi za zdravje in varnost. Prevod in skladičenje neprepariranih mask: proizvod je treba hraniti na mestu, kjer ni izpostavljen neposredni svetlobi in umirjalnim prahu, kjer ni v stiku s toplim in kjer se ne more poškodovati zaradi stika s trdnimi snovmi/predmeti. V skladu z evropskimi predpisi v zvezi z zdravjem in varnostjo upoštevati nevarnost alergijske reakcije ob stiku maske s kožo z dodatno uporabljanje. V takšnem primeru obvezno zapustite nevarno območje, sneti masko in poiskati zdravniško pomoč.

**OPAZORILO:**  
Uporabnik mora biti več mesečnjara in mora poznati navodila za uporabo – preden si nadene respirator. Obvezna uporaba v zadostno zaščitenih območjih, kjer ni primanjkljaja kisika in nevarnosti eksplozije. Maska je treba namestiti pravilno in tako zagotoviti določeno raven zaščite. Zadostnega tesnjenja pri uhanjuji ni možno vzpostaviti, če so pod tesnilom na obrazu žabe. Zavrėti in nadomestiti: 1. Maska, ki ste jo odstranili, medtem ko ste se zadrževali v onesnaženem območju; 2. Maska z zamašenim respiratorjem, ki otežuje dihanje. 3. Poškodovano masko.

**NEUPORABEVANJE NAVODILO IN OPAZORILO V ZVEZI Z UPORABO ZADNJE MAKE VES CAS ISPOSTAVLJENOSTI – ZMANJŠAN POSLEDNI ČINEK MASKE IN POSLEDNJO NASTOP BOLEZNI OZ. NEZMOŽNOSTI.**

Oznaka	Pomen
<b>JSP M</b>	Izdelovalčev zaščitni znak
EN149:2001 + A1:2009	Številka standarda za dihalno opremo
FFP1	T1
FFP2	T2, razred, srednja učinkovitost filtriranja
FFP3	T3, Visoka zmogljivost
NR	Filter za prašne delce - enkratna uporaba



Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10

RFGZ-011-300



RU

**ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:** Мaska пригодна для защиты от твердых аэрозолей, аэрозолей на основе воды или другой жидкости. Перед использованием проверьте целостность маски, дату «использовать до» и убедитесь, что ее классификация пригодна для сферы применения.

**НАВЕДЕНИЕ:**  
1. Крепко держите маску и надейте нижнюю ленту через голову до затылка.  
2. Поместите маску на нос, надвте верхнюю ленту через уши.  
3. Проверьте, что носовая занюпа надежно загерметизирована вокруг носа, края прилегают к щеде для хорошей герметизации.  
4. Для проверки посадки полностью накройте руками респиратор и сделайте глубокий вдох. Если воздух проходит по краям, поправьте маску с помощью носового моста и ленты для надлежащей герметичности. Если не удастся добиться надлежащей герметичности, НЕ вводите в эксплуатацию изделие.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:** Маска предназначена только для одноразового использования. Нельзя использовать маску более 8 часов подряд. После использования выбросьте маску. Запрещается использовать маску из упаковки, пока не потребуются ее использование. Используйте, только когда концентрация загрязняющих веществ не представляет мгновенной угрозы для жизни или здоровья, и только согласно действующим стандартам охраны здоровья и безопасности. При перевоэе и хранении неиспользуемых масок не должны подвергаться прямому воздействию солнечных лучей и мороза, не должны вступать в контакт с растворителями и не должны подвергаться воздействию при физическом контакте с твердыми поверхностями/предметами. Согласно европейским требованиям по охране здоровья и безопасности пользователь сообщает, что при контакте маски с кожей она может вызвать аллергическую реакцию у людей с высокой чувствительностью кожи. В этом случае поинщите опытного зуча, снимите маску и обратитесь за медицинской помощью.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пользователь должен пройти инструктаж по надеванию и использованию масок, прежде чем надевать ее. Используйте в местах с надлежащей вентиляцией, с достаточным количеством кислорода и без содержания взрывоопасных веществ. Надевайте маску правильно для обеспечения надлежащего уровня защиты. Требования к учебе, ердлу ли, могут быть свободными, если волоса на лице, выступают под маской.

Выбросьте и замените маску, если:  
1. Маска снимается во время пребывания в загрязненной зоне.  
2. Запасные респиратора затрудняют дыхание.  
3. Маска повреждена.

**НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАСКИ В ЛЮБОЙ МОМЕНТ ВОЗДЕЙСТВИЯ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ СНИЖАЕТ ЭФФЕКТИВНОСТЬ МАСКИ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К БОЛЕЗНИ ИЛИ НЕПРИБУДОЧНОСТИ.**

Символ	Значение
<b>JSP M</b>	Торговая марка производителя
EN149:2001 + A1:2009	Номер стандарта респиратора
FFP1	Класс 1
FFP2	Класс 2, средняя эффективность фильтрации
FFP3	Класс 3, Высокая эффективность
NR	Однокомпонентный пылепоглощающий фильтр



Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10

RFGZ-011-300



**NAVOD NA POUŽITIE:**  
Tato maska je vhodná pre použitie proti tuhým, vodným a kvapalným aerosólom. Pred použitím skontrolujte neporušenosť masky, dátum expirácie a uistite sa, že je táto maska vhodná pre použitie v daných podmienkach.

**NAMENIE:**  
1. Pevné dišča masku a dajte správny hlavný pásek přes hlavu na ztyliky.  
2. Umestite masku přes nos a priľno přefixujte horné pásky přes čelo.  
3. Ujistite sa, že je nosová sorka spoľehlivo obmedzená okolo nosa, jej konce spočívajú na tvari a poskušajú tla tak obdne vsmerka.

**POUŽITIE:**  
Tato maska je určená iba pre jednorázové použitie. Nemala by sa používať dlhšie než 8 hodín v kuse a po použití by sa mala znečistiť. Dokiaľ nie je potrebné použiť masku, nemala by sa vyťahovať z obalu. Používajte ten kúsik nie koncentracie znečisťujúcej látky neni bezprostredne nebezpečná životu alebo zdraviu a len v súlade s príslušnými normami o ochrane zdravia a bezpečnosti. Prevoz a uchovávanie nepoužitých masiek má byť také, aby nedošlo k porušeniu ochrany zdravia a bezpečnosti. Zariadenie ochrany zdravia nepoužívajte v blízkosti ľudí a predmetov, ktoré sú v kontakte s pokožkou, rozprúšťadlami a nemožni by poskodili fyzickým kontaktom s tvrdými povrchmi/predmetmi. Podľa požiadavky evropských štandardov o zdravia a bezpečnosti sa užívať vonúje, že pokiaľ je maska v kontakte s kožou, môže u citlivých jedincov spôsobiť alergickú reakciu. Pokiaľ je toto ten prípad, opusťte rizikový oblasť, dajte masku dole a vyhládajte lekársku pomoc.

**VAROVANIE:**  
Užívatel by mal byť vyškolený v nasadzovaní masok a pred použitím respirátoru by měl informován o pokynech po použití.  
Používajte masku v dostatečne vetránych priestoroch s dostatečným obsahem kyslíku a bez obsahu výbušných plynů. Maska musí byť správnym spôsobom nasadená, aby se zajistilo dosážení předpokládané úrovně ochrany. Pokud se vlny na čele dostanou pod čelní těsnění, je nezprávné držení, bez budou splněny požadavky na těsnost.  
Zneškodňte a vyměňte masku, keď:  
1. Maska je daná dole, zatiaľ čo je jej užívateľ stále v znečistenom priestore.  
2. Uplatnenie respirátora spôsobuje ťažkosti pri dýchaní.  
3. Dišča k poškodeniu masky.

**V PRÍPADE NEODPORÚČANÝCH ÚČINŔOV A OPASNÝCH SITUÁCIÍ SA POUŽÍVAJÚ TETO MASKY POČAS ČELIHO VYSTAVENÍ RIZIKU MOŽE ZNIŽIŦ ÚČELNOSŦ MASKY A MOŽE MAŦ ZA NASLEDOK NEMOC ABO NEVÝSLABOSŦ.**

Značka	Význam
<b>JSP M</b>	Obchodná značka výrobcu
EN149:2001 + A1:2009	Číslo európskej normy pre ochranu dýchacej sústavy
FFP1	Trieda 1
FFP2	Trieda 2, stredná účinnosť filtrácie
FFP3	Trieda 3, vysoká účinnosť
NR	Filter proti časticiam na jednu smeru



Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10

RFGZ-011-300



RO

**INSTRUCŦII DE UTILIZARE:**  
Această mască este recomandată pentru utilizarea împotriva aerosolilor solizi, cu apă și lichizi. Înainte de utilizare, se controlează ca mască să nu aibă vreun defect, să fie în termenul de valabilitate și să fapă parte din categoria adecvată utilizării.

**APLICAREA:**  
1. Se ține bine masca și se trece banda inferioară peste cap, până la ceafă.  
2. Se așază masca peste nas, punând banda superioară peste creștetul capului.  
3. Se verifică dacă partea care acoperă nasul este bine așezată în jurul nasului, cu extremitățile pe obraz, pentru a asigura o bună etanșare.  
4. Pentru a verifica dacă masca este bine fixată, se pun ambele mâini peste cartușul filtrant și se înfulează adânc. Dacă se observă scăderea de aer pe la margini, se potrivește din nou masca, mergând partea care acoperă nasul și banda de fixare, pentru a obține etanșarea corectă. În cazul în care etanșarea nu este corespuंडendoare, NU se va intra în zona contaminată.

**UTILIZARE:**  
Mască este de unică folosință. Nu se va utiliza pentru mai mult de 8 ore continuu și se aruncă după folosire. Nu se scoate masca din ambalaj decât în momentul în care va fi utilizată. Se va purta numai atâtu când condițiile substanțelor contaminante reprezintă un pericol iminent pentru viață sau pentru sănătate și numai dacă respectă standardele în vigoare referitoare la sănătate și siguranță. Transportul și depozitarea măștilor nefolosite se vor efectua astfel încât produsul să fie ferit de acțiunea directă a razelor solare și în condiții care să nu permită apariția înghețului; nu se evita contactul cu solvenții și se vor lua măsuri de prevenire a deteriorării în urma contactului fizic cu suprafețe obiecte dure.  
Conținutul cartușelor europene cu privire la sănătate și siguranță, utilizatorul este avertizat că, în urma contactului cu pielea, masca poate cauză reacții alergice în cazul persoanelor sensibile. În astfel de situații, se iese din zona periculoasă, se scoate masca și se consultă un medic.

**ATENŦIE!**  
Înainte de folosirea măștilor, utilizatorul va fi instruit cu privire la modul corect de așezare și a se va explica modul de utilizare.  
Mască se va folosi în zone cu ventilație adecvată, fără deficiențe de oxigen și fără atmosferă explozive. Mască trebuie purtată în mod corect, pentru a se garanta obținerea gradului de protecție prevăzută. Lipsa de etanșare este foarte posibilă dacă părul facial trece pe sau prin gaura facială.

Se aruncă masca și se folosește una nouă dacă:  
1. Mască este scoasă în timp ce persoana care o poartă se află în zona contaminată.  
2. Înfundarea cartușului filtrant cauzează o respirație dificilă.  
3. Masca se deteriorează.

**NEPRESPECTAREA INSTRUCŦIUNILOR ȘI A AVERTISEMENTELOR ÎN TIMPUL UTILIZĂRII MAȘII PE DURATA EXPUNERII POATE REDUCE**

Маркировка	Семантизация
<b>JSP M</b>	Марка коммерциала и производителя
EN149:2001 + A1:2009	Номер стандарта для защиты респиратора
FFP1	Класс 1
FFP2	Класс 2, средняя эффективность фильтрации
FFP3	Класс 3, Высокая эффективность
NR	Фильтр за единца folosinta



Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10

RFGZ-011-300



**POKYTY PRO POUŽITÍ:**  
Tato maska je vhodná pro použití proti aerosólům na bázi pevných látek, vody a kapalin. Před použitím skontrolujte neporušenosť masky, dátum expirácie a uistite sa, že je táto maska vhodná pre použitie v daných podmienkach.

**NAMENIE:**  
1. Uchopte pevnú masku a přefixujte spodní náhlavní pásek přes hlavu směrem k ztyliky.  
2. Namestite masku přes nos a přifixujte horní pásky přes čelo.  
3. Ujistite se, že je nosová sorka spoľehlivo obmedzená okolo nosa, jej konce přilnú na tvář, aby se dosáhlo dobře těsnění.  
4. Pro kontrolu správného nasazení oběma rukama zcela zakryte respirátor a silně se nadechněte. Pokud na okrají proniká vzduch, znovu upravte masku přizpůsobením okolo nosního mostíku a úpravou náhlavního pásku tak, aby se dosáhlo uspokojivé těsnění. Pokud není dostatek správného těsnění, NEVSTUPOUJTE do znečistěného prostředí.

**POUŽITÍ:**  
Maska je určena pouze pro jedno použití. Nemějí se používat nepřetržitě po dobu delší než 8 hodin a po použití je třeba zkontrolovat neporušenosť masky, datum použitelnosti a ujistit se, že zařídění masky je vhodné pro způsob použití.  
Maska se va folosi în zone cu ventilație adecvată, fără deficiențe de oxigen și fără atmosferă explozive. Mască trebuie purtată în mod corect, pentru a se garanta obținerea gradului de protecție prevăzută. Lipsa de etanșare este foarte posibilă dacă părul facial trece pe sau prin gaura facială.

**OPAZORIENÉ:**  
Užívatel by měl být proškolen v způsobu nasazování a před použitím respirátoru by měl informován o pokynech po použití.  
Používajte masku v dostatečne vetránych priestoroch s dostatečným obsahem kyslíku a bez obsahu výbušných plynů. Maska musí byť správnym spôsobom nasadená, aby se zajistilo dosážení předpokládané úrovně ochrany. Pokud se vlny na čele dostanou pod čelní těsnění, je nezprávné držení, bez budou splněny požadavky na těsnost.  
Zneškodňte a vyměňte masku, pokud nastanou následující okolnosti:  
1. Maska se sejmě při pobytu v znečistěném prostoru.  
2. Uplatnění respirátoru způsobí obtíž při potě.  
3. Maska je poškozená.

**V PRÍPADE NEODPORÚČANÝCH ÚČINŔOV A OPASNÝCH SITUÁCIÍ SA POUŽÍVAJÚ TETO MASKY POČAS ČELIHO VYSTAVENÍ RIZIKU MOŽE ZNIŽIŦ ÚČELNOSŦ MASKY A MOŽE MAŦ ZA NASLEDOK NEMOC NEBO INVALIDITU.**

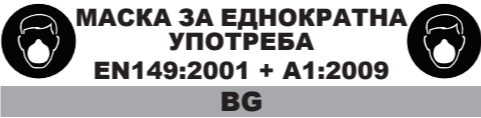
Značka	Význam
<b>JSP M</b>	Výrobciova obchodní značka
EN149:2001 + A1:2009	Číslo normy ochrany dýchacích orgánů
FFP1	Třída 1
FFP2	Třída 2, střední filtrační výkonnost
FFP3	Třída 3, vysoká účinnost
NR	Filter proti částicím pro jednorázové použití



Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10

RFGZ-011-300



BG

**ИНСТРУКЦИЈА ЗА УПОТРЕБА:** Тази маска е подходяща за употреба срещу твърди и течни аеросоли на вода и маслена основа. Преди употреба проверете целостта на маската, срока на годност и се уверете, че класификацията на маската е подходяща за мястото на употреба.

**ПРИЛЪГАНЕ:** 1. Хванете респиратора здраво и прокарайте долния пристрагащ ремък над главата до тила. 2. Поставете респиратора върху носа, наместете горния пристрагащ ремък върху горната част на главата. 3. Уверете се че пластината за нос е плътно прилегла окоо носа, с кришка подплатена срещу бузете да се получи добро запечатане. 4. За да проверите дали е добре поставен, погледете двете ръце купило над респиратора и вдъшайте енергично. Ако въздухът изтича а следва от носа, реулирайте маската отново, използвайки пластината окоо нос и ремъка над главата за да постигнете добро запечатане. Ако не постигнете добро запечатане ефект НЕ вливайте в замърсена облас.

**ПОЛЪЗВАНЕ:** Респираторът е само за еднократна употреба. Трябва да се използва в продължение на не повече от 8 часа и не трябва да се изхвърля след употреба. Респираторът не трябва да бъде взден от опаковката директно на се напкои да бъде използван. Използвайте само това, което е специално предназначено за замърсяване, което не е непосредствено опасно за живота или здравето, и само в съответствие с действащите стандарти за здраве и сигурност. Транспортирането и съхранението на неизползваните маски трябва да бъде такова, че продуктът да не бъде излаган на пряка слънчева светлина и условия за замърсяване, да не в контакт с разтворители и да не бъде изверден от физически контакт с твърди повърхности/предмети. По Европейските изисквания за здраве и безопасност, потребителят се предупреждава, че в някои случаи когато маската е в контакт с чувствителна кожа, да се предизвика алергична реакция. Ако това се случи напуснете замърсената зона, махнете респиратора и потърсете лекарски съвет.

**ВНИМАНИЕ:** Потребителят трябва да бъде обучен в поставяне на респиратора и да се придържа към инструкцията за поставяне на респиратора. Използвайте в добре проверени помещения, в които няма недостиг на кислород и няма напчие на експлозивни газове. Респираторът трябва да бъде поставен правилно за да е сигурно очакваното ниво на защита да бъде постигнато. Респираторът е малко вероятно да достигне цялото изпълнение ако

Изхвърлите маската ако:  
1. Маската е свалена директно сте в замърсена зона.  
2. Задърстването на респиратора предизвиква затруднения в дишането.  
3. Маската е повредена.

**НЕСЪЛЪЗВАНЕТО НА НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ПОЛЪЗВАНЕ НА МАСКАТА ПО ВРЕМЕ НА ИЗЛАГАНЕ НА ВРЕДНОСТИ, МОЖЕ ДА НАМАЛИ НЕИНАТА ЕФЕКТИВНОСТ И БИ МОГЛО ДА ПРЕДИЗВИКА ЗАБОЛЯВАНЕ ИЛИ НЕРАЗПОЛОЖЕНИЕ.**

Маркировка	Значение
<b>JSP M</b>	Търговска марка на производителя
EN149:2001 + A1:2009	Стандартен номер на защитата на дишателните пътища
FFP1	Клас 1
FFP2	Клас 2, средна ефективност на филтриране
FFP3	Клас 3, Голяма капацитет
NR	Филтър за частици за еднократна употреба



Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10

RFGZ-011-300



**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:** Ez a maszk szilárd, víz- és folyadékálcak aeroszolokhoz használható. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a maszk megféle a kívánt célra.  
**FELHÉLYZÉS:**  
1. Fogja erősen a maszkot, majd helyezze az alsó jelölésű a fején keresztül a tarkójára.  
2. Helyezze a maszkot az orrára, majd a felső jelölést helyezze a feje tetejére.  
3. Győződjön meg arról, hogy az orrszeg megfélelően rögzül az orra körül, és a szélé az orcájára tapadnak, ezzel biztosítva a megfélelő légzést.  
4. Ellenőrizze az illeszkedést. Tegye mindkét kezét a légzőkészülékre, majd vegyen egy mély levegőt. Ha a maszk szorád a szeménél, igazítsa meg. A megfélelő szigetelést az orrszeg és a fejpántok megfélelő beállításával szabályozhatja. Amennyiben nem sikerül elérni a megfélelő szigetelést, NE használja a maszkot szennyezett területen.

**HASZNÁLAT:**  
A maszk csak egyszer használható. Folyamatosan 8 óránál hosszabb ideig nem használható, és a használót követően el kell dobni. A maszk csomagolása csak közvetlenül a használót megelőzően távolítsa el a csomagolásról. A maszk csak az érvényes biztonsági és egészségvédelmi előírásoknak megfelelő használatra alkalmas, ha a koncentráció znečisťujúcej látky neni bezprostredne nebezpečná životu alebo zdraviu a len v súlade s príslušnými normami o ochrane zdravia a bezpečnosti. Prevoz a uchovávanie nepoužitých masiek má byť také, aby nedošlo k porušeniu ochrany zdravia a bezpečnosti. Zariadenie ochrany zdravia nepoužívajte v blízkosti ľudí a predmetov, ktoré sú v kontakte s pokožkou, rozprúšťadlami a nemožni by poskodili fyzickým kontaktom s tvrdými povrchmi/predmetmi. Podľa požiadavky evropských štandardov o zdravia a bezpečnosti sa užívať vonúje, že pokiaľ je maska v kontakte s kožou, môže u citlivých jedincov spôsobiť alergickú reakciu. Pokiaľ je toto ten prípad, opusťte rizikový oblasť, dajte masku dole a vyhládajte lekársku pomoc.

**OPAZORIENÉ:**  
Užívatel by měl být proškolen v způsobu nasazování a před použitím respirátoru by měl informován o pokynech po použití.  
Používajte masku v dostatečne vetránych priestoroch s dostatečným obsahem kyslíku a bez

## ΜΑΣΚΑΚΙ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ EN149:2001 + A1:2009 GR

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:** Η μάσκα είναι κατάλληλη για χρήση ενάντια σε στερεά αερολύματα, ή αερολύματα με βάση το γράψι ή υγρά. Πριν τη χρήση, ελέγξτε την κατάσταση της μάσκας, την ημερομηνία «λήξης» και βεβαιωθείτε ότι η τοξικότητα της μάσκας είναι κατάλληλη για την εφαρμογή που επιθυμείτε.


**ΠΡΟΒΟΛΕΤΗΣΗ:** 1. Κρατήστε τη μάσκα καλά και τοποθετήστε τον κάτω κεφαλόδεσμο επάνω από το κεφάλι, στο ορίκιό. 2. Τοποθετήστε τη μάσκα επάνω στη μύτη με τον πάνω κεφαλόδεσμο επάνω από την κορυφή του κεφαλού. 3. Βεβαιωθείτε ότι ο αναπνευστήρας για τη μύτη έχει τοποθετηθεί καλά γύρω από τη μύτη, με το άκρο να ακουμπάει στο μέτωπο ώστε να υπάρχει κατάλληλη στεγανοποίηση. 4. Για να ελέγξετε την εφαρμογή, τοποθετήστε και τα δύο χέρια επάνω από τον αναπνευστήρα και εισπνεύστε δυνατά. Εάν υπάρχει διαφορά αέρα από τα άκρα, προσαρμόστε ξανά τη μάσκα, ρυθμίζοντας τη θέση στη μύτη και τον κεφαλόδεσμο για να επιτύχετε απόδοκτη στεγανοποίηση. Εάν δεν μπορεί να επιτευχθεί κατάλληλη στεγανοποίηση ΜΗΝ εισπνεύσει σε μολυσμένο χώρο.

**ΧΡΗΣΗ:** Η μάσκα ενδείκνυται για μία μόνο χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για πάνω από 8 ώρες συνεχόμενα, ενώ πρέπει να απορριπτείται μετά τη χρήση. Η μάσκα δεν πρέπει να επιστρέφεται από τη συσκευασία της μάσκας επάνω στην προσημοποίησή. Να χρησιμοποιείται μόνο όταν η συγκέντρωση μαλομαθημάτων ουσιών δεν είναι άμεσα επικίνδυνη για τη ζωή ή την υγεία, και μόνο σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα υγείας και ασφαλείας. Η μεταφορά και απόθεση των χρησιμοποιημένων μάσκών θα πρέπει να γίνεται με τον ίδιο τρόπο ώστε το προϊόν να μην αποβληθεί σε άμεση επαφή με το χώος του ήλου και σε ανοιχτές πισίνες, όχι σε στοιχεία με διαλύτες, ενώ δεν πρέπει να καταστρέφεται από τη επαφή με σκληρές επιφανειακές αντικείμενα. Όπως απαιτείται από την Ευρωπαϊκή προτύπωση για την Υγεία και την Ασφάλεια, ο χρήστης ενημερώνεται ότι όταν η μάσκα ερχεται σε επαφή με το δέρμα αυτού που τη φοράει, ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, φύγετε από τον επικίνδυνο χώρο, αφαιρέστε τη μάσκα και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

**ΠΡΟΒΟΛΕΠΟΙΗΣΗ:** Ο χρήστης πρέπει να εκπαιδευτεί στον τρόπο τοποθέτησης της μάσκας και θα πρέπει να γνωρίζει τις οδηγίες χρήσης, προτού φορέσει τον αναπνευστήρα. Να χρησιμοποιείται σε επικίνδυνους περιβάλλοντα, οι οποίοι δεν στεγανώνουν οξυγόνο και δεν περιλαμβάνουν κερκτικά περιβάλλοντα. Η μάσκα πρέπει να τοποθετηθεί σωστά για να εξασφαλιστεί το επίπεδο προστασίας που αναμένεται να επιτευχθεί. Είναι απίθανο να επιτευχθούν οι προϋποθέσεις διάρασης εάν πνέονται τρεις προτούμο κάτω από τη στεγανοποίηση.

Απορρίψτε και αντικαταστήστε τη μάσκα σε περίπτωση που:
1. Η μάσκα αφαιρείται ενόσω βρίσκεται στον μολυσμένο χώρο.
2. Η απόφραξη του αναπνευστήρα προκαλεί αναπνευστικές δυσκολίες
3. Καταστρέφεται η μάσκα.

ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΒΟΛΕΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ ΑΥΤΗΣ ΚΑΘ' ΟΤΗ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΝΟΣΗ Η ΑΝΑΡΡΗΙΑ.

Επιγραφή	Σημασία
 EN149:2001 + A1:2009	Ευρωπαϊκό σήμα κατασκευαστή
FFP1	Αριθμός προτύπου αναπνευστικής προστασίας
FFP2	Κατηγορία 1, κάλυψη Α
FFP3	Κατηγορία 2, μεσαία αποδοτικότητα φίλτρου/ρίσματος
NR	Κατηγορία 3, Υψηλής ικανότητας φίλτρο σωματιδίων χρήσης για μία βάρβα

	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
--	---

	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom
--	--

ISSUE: 06/10

RFGZ-011-300

## ENANGSMASKER EN149:2001 + A1:2009 NO

**BRUKSANVISNING:** Denne masken passer for bruk mot aerosol basert på faste stoffer, vann eller væske. Før masken tas i bruk bør man sjekke at masken er i orden, se "bur brukes innert" datoen og passe på at maskens beskyttelsesisolasering passer det man skal bruke den på.

**TILPASNING:**
1. Hold godt i masken og ta den nederste remmen over hode til nakkegroppen.
2. Passer masken over nesen og ta den øverste remmen over hodet.
3. Pass på at neseklemmen sitter godt rundt nesen, huller mot kinnene og tetter godt.
4.Før å sjekke at den passer plasserer man begge hendene tett rundt masken og puster godt inn. Hvis det kommer luft inn langs kantene må masken justeres ved å manipulere nesepartiet og hodereimene slik at man får en akseptabel tetning. Hvis masken ikke er helt tett må man IKKE gå inn i det forurenkede området.

**BRUK:** Masken er kun til en gangs bruk. Den må ikke brukes i mer enn 8 timer i ett strekk og må kastes etter bruk. Masken må ikke tas av i pakningen før den skal brukes. Den må kun brukes når kontamineringskonentrasjonen ikke umiddelbart er livstruende eller helsefarlig, og kun ifølge gyldige helse- og sikkerhetsstandarder. Ubrukt masker må transporteres og oppbevares frostfritt, ikke i direkte sollys, ikke i kontakt med løsningsmidler og slik at de ikke kan skades av fysisk kontakt med harde overflate/gjenstander. Kontakt med luftpartikkel/objekter, som ikke utsettes for direkte sollys og under frostfrie betingelser. Den må ikke klemmes i kontakt med oppløsningsmidler, og må ikke blive beskadiget gennem fysisk kontakt med harde overflader/elementer. Som kravet av de europeiske sunheds- og sikkerhedsbestemmelser, gøres brugen oppmærksom på at når masken er i kontakt med huden, kan der ved allergi opstå reaktion. Hvis dette er tilfældt, skal du straks forlade fareområdet, tage masken af og søge læge.

**ADVARSEL:** Bruken må oppløres i tilpassene og gassmasken og bør forstå bruksanvisningen før masken tas på. Bruk masken på tilstrekkelig ventilerte områder uten mangel på oksygen og uten eksplosiv atmosfære. Masken må være riktig tilpasset for å sikre at det forventede beskyttelsesnivået oppnås. Det er usamsynlig at tetthetskravet vil oppnås hvis skjeggvækk kommer under ansiktstekingene.


Kast og bytt masken hvis:

- Masken tas av mens man er i det kontaminerte området.
- Tetting av gassmasken gir pustevanskeligheter.
- Masken skades.

**HVIS MAN IKKE TIL ENHVER TID FØLGER BRUKSANVISNINGEN OG ADVARSELNE FOR BRUK AV DENNE MASKEN KAN MASKENS EFFEKTIVITET REDUSERES, NOE SOM KAN FØRE TIL SYKDOM ELLER UDFORHET.**

Marke	Betydning
	Produsentens varemærke
EN149:2001 + A1:2009	Respiratorisk standardnummer
FFP1	Klasse 1
FFP2	Klasse 2, medium filtreringseffektivitet
FFP3	Klasse 3, Høy kapasitet
NR	Engangs partikkel-filtre

	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
--	---

	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom
--	--

ISSUE: 06/10

RFGZ-011-300

## MASCHERINE MONOUSO EN149:2001 + A1:2009 IT

**ISTRUZIONI PER L'USO:**

Questa maschera può essere usata per proteggersi da aerosol a base di solidi, acqua e liquidi. Prima di usarla controllarne l'integrità, la data "usare entro" ed assicurarsi che la classifica della maschera sia adatta per l'applicazione.

**COME INDOSSARE LA MASCHERINA:**

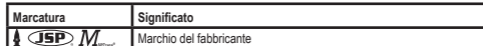
- Afferrare la mascherina, fare passare la fascia inferiore sulla testa e posizionarla alla sulla nuca.
- Coprire il naso con la mascherina e posizionare la fascia superiore sul capo.
- Accertarsi che l'apposito fermaglio sia ben conformato sul naso, appoggiando le estremità contro la pelle per assicurare una buona tenuta.
- Per controllare che sia adatta mettere entrambe le mani su tutto il respiratore ed inalare vigorosamente. Se si notano delle perdite d'aria si può regolare la maschera, muovendo la tenuta sul naso e sulla testa per ottenere una tenuta appropriata. Se non è possibile ottenere una tenuta perfetta, NON entrare nella zona contaminata.

**USO:** La mascherina è monouso. Si raccomanda di non indossare la mascherina per più di 8 ore continuamente e di gettarla via dopo l'uso. Estrarre la mascherina dalla confezione solo al momento dell'utilizzo. Da utilizzarsi solo quando la concentrazione di contaminanti non costituisca imminente pericolo per la salute o la vita, e solo in conformità alle normative sulla salute e sicurezza. Per conservare o trasportare le mascherine non utilizzate, si raccomanda di proteggerle dalla luce diretta del sole e dal gelo, tenerle lontane da solventi e proteggerle contro danni da urti. Conformemente a quanto stabilito dalle normative europee sulla salute e la sicurezza, si informano gli utilizzatori che, se indossate a contatto con la pelle, maschera antirumore possono provocare reazioni allergiche in soggetti sensibili. In questo caso, allontanarsi dalla zona pericolosa, togliere la maschera e consultare un medico.


**ATTENZIONE:** Prima di indossare il respiratore è necessario che l'utente sia stato addestrato sul modo di indossarlo e conosca le istruzioni per l'uso. Usare in aere adeguatamente ventilate, con abbastanza ossigeno, e che non contengano atmosfere esplosive. È necessario indossare la maschera al modo giusto per assicurare il livello di protezione anticipato. In alcuni casi, barba o baffi possono diminuire la tenuta della mascherina.

Getta via la maschera e sostituila se:
1. Avesse tolto la maschera quando eravate ancora nella zona contaminata.
2. Notate difficoltà di respirazione a causa del fatto che il respiratore è otturato.
3. A maschera si è danneggiata.

**SE NON SI SEGUONO LE ISTRUZIONI E GLI AVVERTIMENTI SULL'USO DELLA MASCHERA DURANTE TUTTI I PERIODI DI ESPOSIZIONE SI RIDUCE L'EFFETTIVITÀ DELLA MASCHERA, QUESTO POTREBBE PROVOCARE MALATTIE O DISABILITÀ.**

Marca	Significato
	Marchio del fabbricante
EN149:2001 + A1:2009	Numero della norma per la protezione delle vie respiratorie
FFP1	Classe 1
FFP2	Classe 2, efficacia di filtrazione media
FFP3	Classe 3, Alta capacità
NR	Filtro per particolato da cambiare dopo ogni turno

	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
---	---

	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom
---	--

ISSUE: 06/10

RFGZ-011-300

## ENANGSMASKER EN149:2001 + A1:2009 DK

**BRUGSVEJLEDNING:** Denne maske egner sig til brug mod tørstof-, vand- og væskebaserede aerosoler. Før brug kontrolleres maskens generelle stand samt datoen for sidste brug, og det sikres, at maskens beskyttelsesisolasering passer til anvendelsen.

**BRUGSANVISNING:**

- Hold godt fast i masken, og læg det nederste hovedbånd over hovedet ned til begyndelsen af nakken.
- Før masken ned over nassen ved at lægge pandebåndet ned over issen.
- Sorg for at neseklemmen sidder tæt omkring næsen, så enderne hviler på kindene, og der er god lukning.
- Du kan kontrollere om masken passer ved at lægge begge hænder over respiratoren og ånde kraftigt ind. Hvis der sliper luft ud ved kanten, skal du flytte lidt på masken, næsepartiet og pandebåndet, indtil masken slutter tæt. Hvis du ikke kan få den til at slutte tæt, må du IKKE gå ind i det forurenede område.

**ANVENDELSE:** Masken er kun til engangsbrug. Den må ikke bruges i mere end 8 timer uafbrudt og skal kasseres efter brug. Masken må ikke tages ud af emballagen, indtælle den når den skal bruges. Må kun bruges, når koncentrationen af forurenende stoffer ikke umiddelbart er livs- eller sundhedsfarlig og alene i overensstemmelse med de relevante sikkerheds- og sundhedsstandarder. Transport og opbevaring af brugte masker skal være af en sådan art, at produktet opbevares, så det ikke udsættes for direkte sollys og under frostfrie betingelser. Den må ikke klemmes i kontakt med opløsningsmidler, og må ikke blive beskadiget gennem fysisk kontakt med hårde overflader/elementer. Som kravet af de europæiske sunheds- og sikkerhedsbestemmelser, gøres brugen opmærksom på at når masken er i kontakt med huden, kan der ved allergi opstå reaktion. Hvis dette er tilfældt, skal du straks forlade fareområdet, tage masken af og søge læge.

**ADVARSEL:**


Brugeren bør instrueres i påføring, og bør læse og forstå brugsanvisningerne før respiratoren tages på. Bruges i områder med tilstrækkelig ventilation, som ikke er tilfælde og ikke indeholder eksplosive atmosfærer. Masken skal påføres korrekt for at sikre, at den forventede beskyttelse opnås.

Det er ikke sandsynligt, at kravene til beskyttelse mod udtænder vil kunne opnås, hvis der stikker ansigtshår ud under ansigtstekingene.

Kassér masken og brug en ny hvis:

- Masken tages af, mens du stadig befinder dig i det forurenede område.
- Tilstopping af åndedrætsværnet giver vejrtrækningsproblemer.
- Masken bliver beskadiget.

**UNDLÅDES DET AT FØLGE ANVISNINGERNE OG IAGTTAGE ADVARSELNERNE FOR BRUG AF MASKEN NÅR SOM HELST DEN ER I BRUG, KAN DET GØRE MASKEN MINDRE EFFEKTIV OG RESULTERET I AT BRUGEREN BLIVER SYG ELLER HANDICAPPET.**

Markê	Betydning
	Produsentens varemærke
EN149:2001 + A1:2009	Åndedrætsværnets standardnummer
FFP1	Klasse 1
FFP2	Klasse 2, medium filtreringseffektivitet
FFP3	Klasse 3, Høj kapacitet
NR	Enkelt skift partikel filter

	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
---	---

	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom
---	--

ISSUE: 06/10

RFGZ-011-300

## MÁSCARAS DESCARTÁVEIS EN149:2001 + A1:2009 PT

**INSTRUÇÕES DE USO:**

Esta máscara é adequada para ser usada contra aerosóis de base líquida, aquosa e sólida. Antes da utilização verifique a integridade da máscara, a data de validade e certifique-se que a classificação da máscara é adequada à aplicação.

**COLOCAÇÃO:**

- Segure a máscara firmemente e coloque a tira inferior sobre a cabeça até a nuca.
- Coloque a máscara sobre o nariz pondo a tira superior sobre a coroa da cabeça.
- Certifique-se de que a pinça do nariz está moldada com segurança em volta do nariz, apoiando-se as extremidades contra o rosto para obter uma boa vedação.
- Para verificar o ajustamento, coloque as duas mãos sobre o filtro respiratório e inspire com toda a força. Se houver fuga de ar na extremidade, reajuste a máscara, manipulando o protetor do nariz e correa da cabeça para obter uma vedação eficaz. Se não conseguir obter uma vedação adequada NÃO entre na área contaminada.

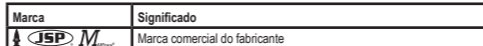
A máscara é apenas para uso único. Não deve ser usada durante mais de 8 horas contínuas e deve ser eliminada após uso. A máscara não deve ser retirada da embalagem antes ser necessária para usar. Utilize apenas quando a concentração de produtos contaminantes não são imediatamente perigosos à vida ou saúde, e apenas de acordo com as normas de saúde e segurança aplicáveis. O transporte e o armazenamento de máscaras não usadas deve ser tal que o produto não deve estar em contato direto com a luz solar, deve estar em condições isentas de geada, não deve estar em contato com solventes e não pode ser danificado através de contacto físico com superfícies/objetos duros. Segundo un lupo usado por normas europeias de segurança no trabalho, o utilizador é advertido que quando os máscara de protecção estão em contacto com a pele, poderão causar reacções alérgicas a indivíduos com pele sensível. Se for este o caso, abandone a área de perigo, retire a máscara e vá ao médico.

**AVISO:** O utilizador deve receber formação na colocação da máscara e deve conhecer as instruções de utilização antes de oxigenar o filtro respiratório. Use em áreas bem ventiladas, que não tenham falta de oxigénio e não sejam inflamáveis. A máscara deve ser colocada correctamente para garantir que se atinge o nível de protecção esperado. É improvável que os requisitos quanta a fugas seja conseguido se pelos faciais passarem por baixo da vedação do rosto.


Deite fora e substitua a máscara se:

- Avesse tolto a máscara quando eravate ancora na zona contaminada.
- Obstrução do filtro respiratório provocar dificuldades de respiração.
- A máscara ficar danificada.

**NO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS SOBRE O USO DESTA MÁSCARA DURANTE A EXPOSIÇÃO PODE REDUZIR A EFICÁCIA DA MÁSCARA E DAÍ RESULTAR LESÕES OU INCAPACIDADES.**

Marca	Significado
	Marca comercial do fabricante
EN149:2001 + A1:2009	Número da norma dos aparelhos de protecção respiratória
FFP1	Classe 1
FFP2	Classe 2, eficiência média da filtragem
FFP3	Classe 3, Capacidade elevada
NR	Filtro de partículas turno simples

	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
---	---

	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom
---	--

ISSUE: 06/10

RFGZ-011-300

## DISPOSABLE MASKERS EN149:2001 + A1:2009 NL

**GEBRUIKSAANWIJZING:** Deze masker is geschikt voor bescherming tegen vaste, op water en op vloeistof gebaseerde aerosols. Controleer het masker voor gebruik, controleer de uiterste gebruiksdatum en de classificatie van het masker ten opzichte van het specifieke gebruik.

**BEVESTIGING:**

- Het masker stevig vasthouden en de onderste band over het hoofd heen in de nek leggen.
- Het masker over de neus plaatsen en de bovenste band over de kruin leggen.
- De neuspunt moet goed rond de neus passen, waarbij de uiteinden tegen de wangen aan liggen, om een goede afdichting te verkrijgen.
- Om de pasvorm te controleren plaatst u beide handen volledig over het ademhalingsstoeisel en haakt krachtig adem. Als er lucht uit het masker leit, moet het biggesteld worden, door de neusbrug en de hoofdband te verplaatsen, totdat een goede afdichting wordt verkregen. Als geen goede afdichting wordt verkregen, moet de verontreinigde ruimte NIET betreden worden.

**GBRUIK:**

Dit masker is voor eenmalig gebruik. Het masker mag niet langer dan 8 uren achter elkaar gebruikt worden, en wordt na gebruik weggegoed. Het masker mag niet voor gebruik uit de verpakking gehaald worden. Het masker alleen gebruiken als de vervuilingconcentratie niet meteen levens- of gezondheidsgevaar oplevert, en dan alleen in overeenstemming met de relevante gezondheids- en veiligheidsstandaarden. Bij uitvoer en oplag van ongebruikte maskers, dient men ervoor te zorgen dat het product niet in direct zonlicht maar wel in een vorstvrije ruimte geplaatst wordt, niet met oplosmiddelen in aanraking kan komen en niet tegen harde oppervlakken of voorwerpen aan kan slofen. Zoals voorgeschreven door Europese gezondheids en veiligheidsinstructies moet de gebruiker worden geadviseerd op het feit dat als de masker met de huid in aanraking komt, dit in individuele gevallen een allergische reactie kan veroorzaken. Als dit het geval is, verlaat u de verontreinigde ruimte, verwijdt u het masker en raadpleeg u een arts.

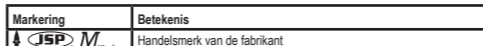
**WAARSCHUWING:**

De gebruiker moet getraind zijn in het gebruik van het masker en moet de gebruiksaanwijzing goed kennen, voordat het ademhalingsstoeisel wordt gebruikt. Alleen in een goed geventileerde ruimte gebruiken, die voldoende zuurstof en geen explosieve stoffen bevat. Het masker moet op de juiste manier opgezet worden, zodat het naar verwachting bescherming kan bieden.


Het masker van de hand doen en vervangen, indien:

- Het masker in de verontreinigde ruimte wordt afgezet.
- Verstopping van het toestel ademhalingsproblemen veroorzaakt.
- Het masker beschadigt raakt.

**ALS DEZE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN HET MASKER NIET TE ALLEN TADE WORDEN OPGEVOLGD, DAN WORDT DE EFFECTIVITEIT VAN HET MASKER GEREDEUCEERD, MET ZIKTE OF INVALIDITEIT ALS GEVOLG.**

Markering	Betekenis
	Handelsmerk van de fabrikant
EN149:2001 + A1:2009	De norm voor ademhalingsbeschermingsmiddelen
FFP1	Klasse 1
FFP2	Klasse 2, medium filtreringefficiëntie
FFP3	Klasse 3, Hoge Kapaciteit
NR	Stoffilter voor kleine deeltjes geschikt voor éénmalig gebruik

	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
---	---

	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom
---	--

ISSUE: 06/10

RFGZ-011-300

## MASCARILLA DESCARTABLE EN149:2001 + A1:2009 ES

**INSTRUCCIONES DE EMPLEO:** Esta mascarilla puede utilizarse para protección contra aerosoles sólidos, de agua y líquidos. Antes de utilizar la mascarilla, verifique su integridad, la fecha de caducidad y asegúrese de que el nivel de clasificación de la mascarilla es el adecuado para la aplicación.

**INSTALACIÓN:** 1. Sujetar la mascarilla con firmeza, pasar la correa inferior por la cabeza y colocarla entre la nuca y el cuello. 2. Colocar la mascarilla sobre la nariz colocando la correa superior sobre la corona de la cabeza. 3. Asegurar que elajuste de la nariz esté adaptada y encajada alrededor de la nariz apoyando los extremos contra las mejillas para obtener una buena hermetización. 4. Para comprobar que el acoplamiento es el adecuado, situar ambas manos completamente sobre el respirador e inhalar con fuerza. Si el aire se sale por los lados, reajuste la mascarilla, manipulando el puente nasal y la banda de la cabeza para lograr un sellaje aceptable. Si no puede conseguirse una buena hermetización, NO ENTRE en el área contaminada.

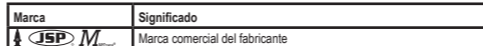
**USO:** La mascarilla está ideada para usarla solo una vez. No debe ser empleada más de 8 horas seguidas y debe ser desechada después de usarla. La mascarilla no debe ser sacada de su envase hasta que se use. Usarlas solo cuando la concentración de contaminantes no es inmediatamente peligrosa para la vida o la salud, y solo en conformidad con las normas aplicables de salud y seguridad. El transporte y almacenaje de mascarillas no usadas deben ser realizados de manera que no queden expuestas a la radiación solar y almacenadas en condiciones libres de heladas, sin contacto con disolventes y no expuestas a daños por contacto físico con superficies o artículos duros. En conformidad con las disposiciones Europeas de Salud y Seguridad, se advierte al usuario que en su contacto con la piel mascarilla puede provocar una reacción alérgica en aquellas personas susceptibles. Si éste fuese el caso, abandone el área de peligro, quítese la mascarilla y solicite atención médica.

**ADVERTENCIA:** El usuario debería haber recibido formación sobre el acoplamiento y debería estar familiarizado con las instrucciones de uso antes de ponerse el acoplamiento. Use en áreas adecuadamente ventiladas sin deficiencia de oxígeno y que no contengan atmósferas explosivas. La mascarilla debe acoplarse correctamente para asegurarse de que se consigue el nivel de protección que se espera obtener. Es improbable que los requisitos de hermeticidad sean conseguidos cuando el cableo facial pasa por debajo del sello de la cara.

Descarte y recambie la mascarilla si:

- Se quita la mascarilla en un área contaminada.
- Se atasca el respirador y ello provoca dificultades respiratorias.
- Se daña la mascarilla.

**NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS SOBRE EL USO DE ESTA MÁSCARILLA EN TODO MOMENTO MIENTRAS DURE LA EXPOSICIÓN PUEDE REDUCIR LA EFECTIVIDAD DE LA MASCARILLA Y PODRÁ RESULTAR EN ENFERMEDAD O DISCAPACIDAD.**

Marca	Significado
	Marca comercial del fabricante
EN149:2001 + A1:2009	Norma de protección respiratoria
FFP1	Clase 1
FFP2	Clase 2, eficacia de filtrado media
FFP3	Clase 3, Capacidad alta
NR	Filtro de partículas para un solo turno